

INNOVATION

Stegheer

**Bearbeitungszentrum**  
für Fenster und Türen

---

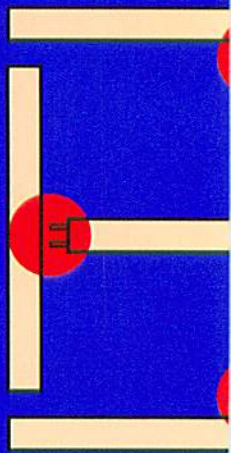
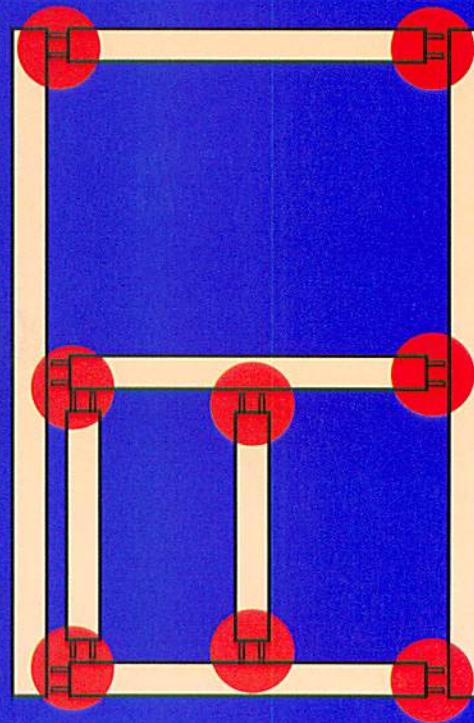
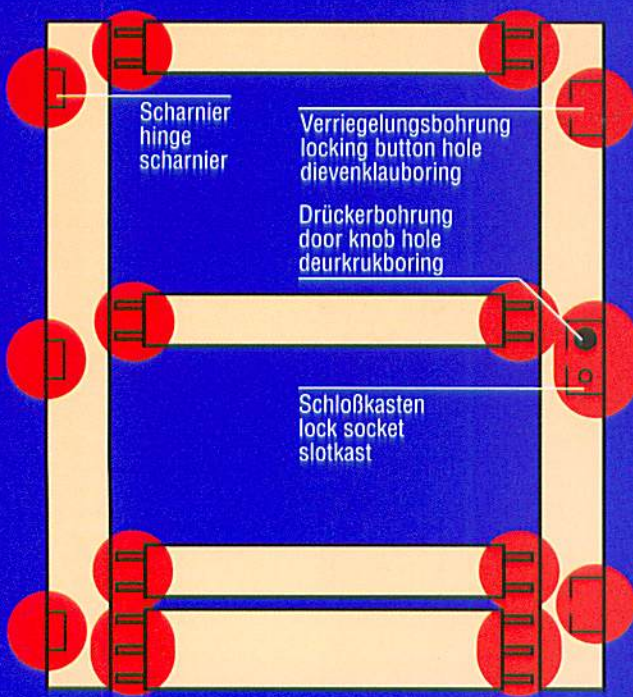
**Machining Center**  
for windows and doors

---

**Boorcentrum**  
voor deuren en ramen

**BZ**





## CNC-Bohrzentrum BZ

CNC-Bohrzentrum im Baukasten-system für das rationelle und wirtschaftliche Bearbeiten (bzw. Bohren, Leimen Dübeln und Fräsen) von Fenstern und Türen

Die Grundmaschine kann je nach Anforderung mit bis zu vier Aggregat-schlitten ausgerüstet werden.

Auf jedem Schlitten werden die benötigten Arbeitsaggregate montiert (Bohren, Leimen, Dübeln, Fräsen; auf Anfrage)

Die Arbeitsabläufe können gleichzeitig an Längs- und Stirnseite erfolgen

Die Maschine ist mit modernster elektronischer Steuerung ausgerüstet (3 Ausbaustufen)

Die Anzahl der gesteuerten Achsen ist beliebig und wird vom Einsatz der Maschine und von der Aufgabenstellung bestimmt.

## CNC-controlled drilling center BZ

CNC-controlled drilling center in modular design for a sensible and economic manufacturing of windows and doors (i.e. drilling, gluing, dowelling, milling)

The basic machine can be equipped with up to four carriages, according to the customer's requirements.

On each carriage are mounted the necessary working units (drilling, gluing, dowelling, milling; on request)

Simultaneous working of the end and the long side of workpieces

Using state of the art electronic control (available in three extension steps)

Variable number of controlled axes, according to machine application and the task to be performed

## CNC-boorcentrum BZ

CNC-boorcentrum voor het rationeel en efficiënt bewerken (resp. boren, lijmen, deuvelen en frezen) van ramen en deuren

De standaardmachine kan op aanvraag uitgerust worden met maximaal 4 aggregaten.

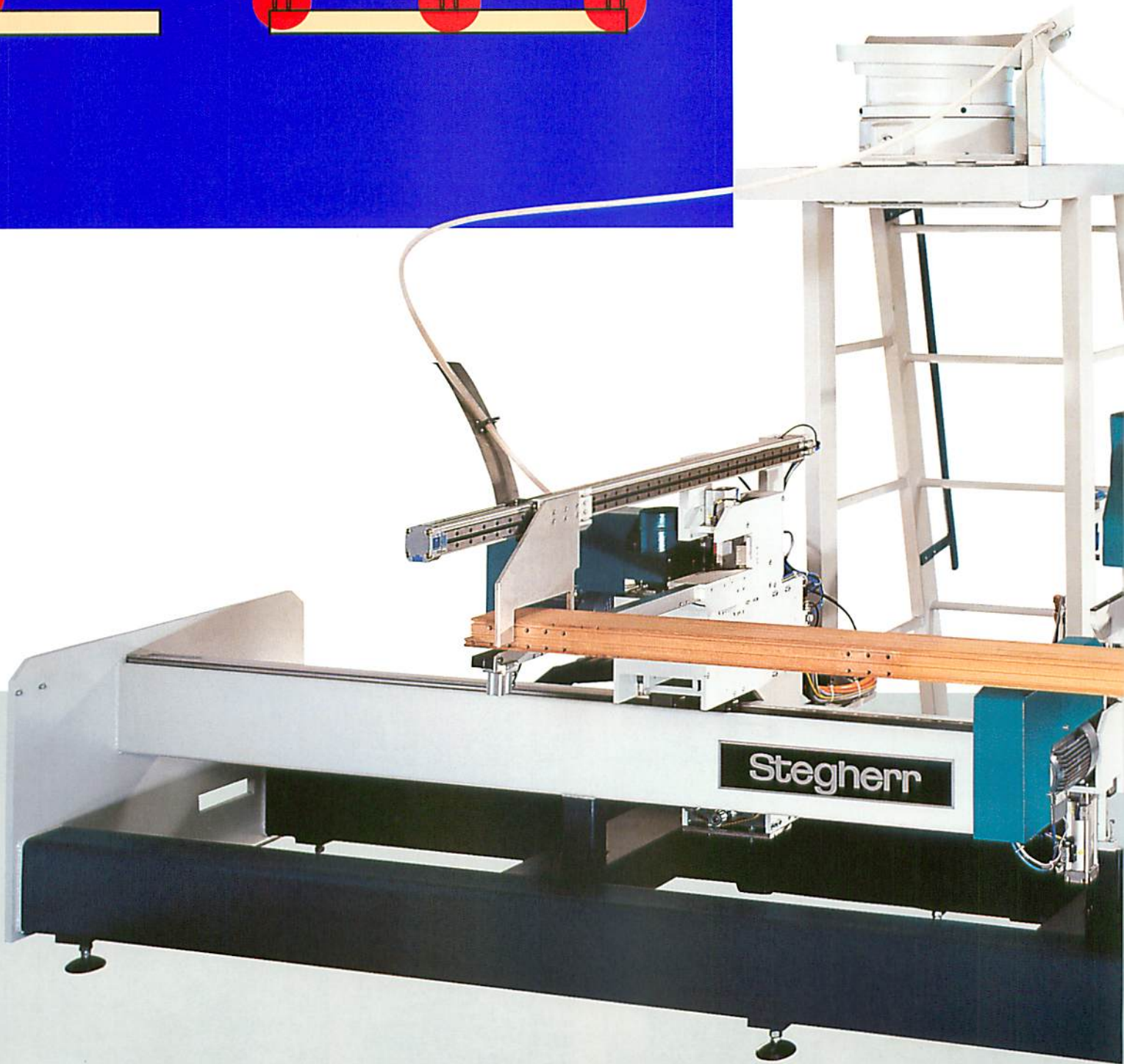
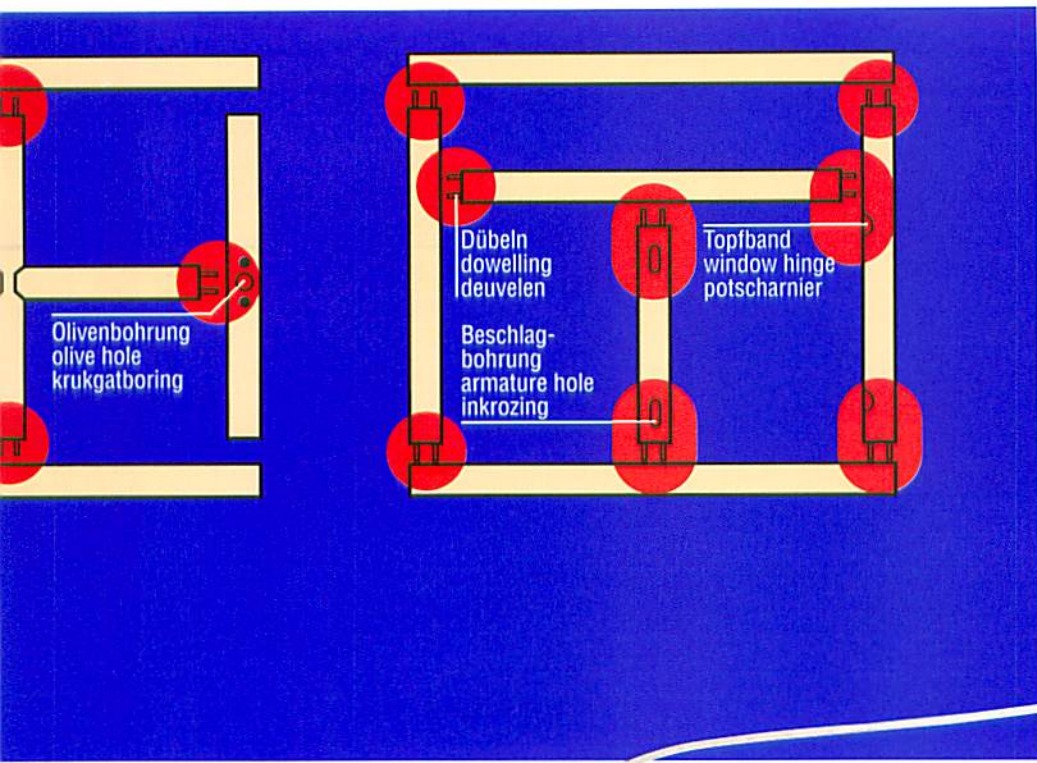
Op elke unit worden de benodigde werkaggregaten bevestigd (boren, lijmen, deuvelen, en frezen op aanvraag).

De bewerkingen kunnen gelijktijdig aan zowel de kops- als langzijde iut-gevoerd worden.

De machine is uitgerust met de modernste elektronische besturing (3 uitbreidingsfasen).

Het aantal bestuurde assen wordt bepaald door de uit te voeren werkzaamheden.





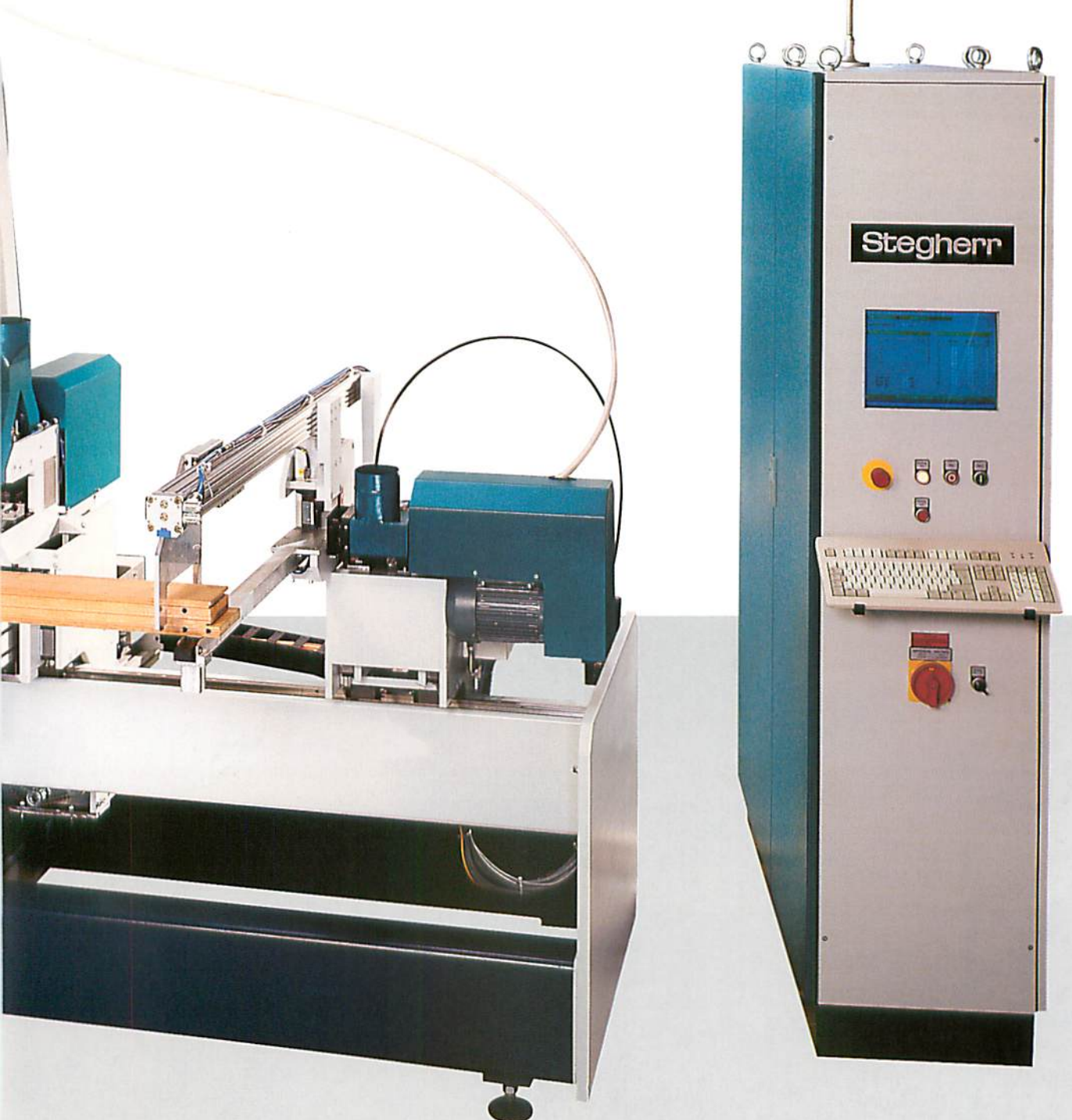


- Robuster, verwindungsfreier Grundrahmen
- Präzise gefräste Schlittenführung
- Automatische pneumatische Werkstückspannung
- Steuerung nach Wunsch
- Einfache Elektronik mit manueller Dateneingabe
- PC-Steuerung mit Diskettenlaufwerk, 15" Monitor und Tastatur;
- Daten von Fensterbauprogrammen können verarbeitet werden
- Onlineanbindung jederzeit möglich
- Dübelschwingförderer

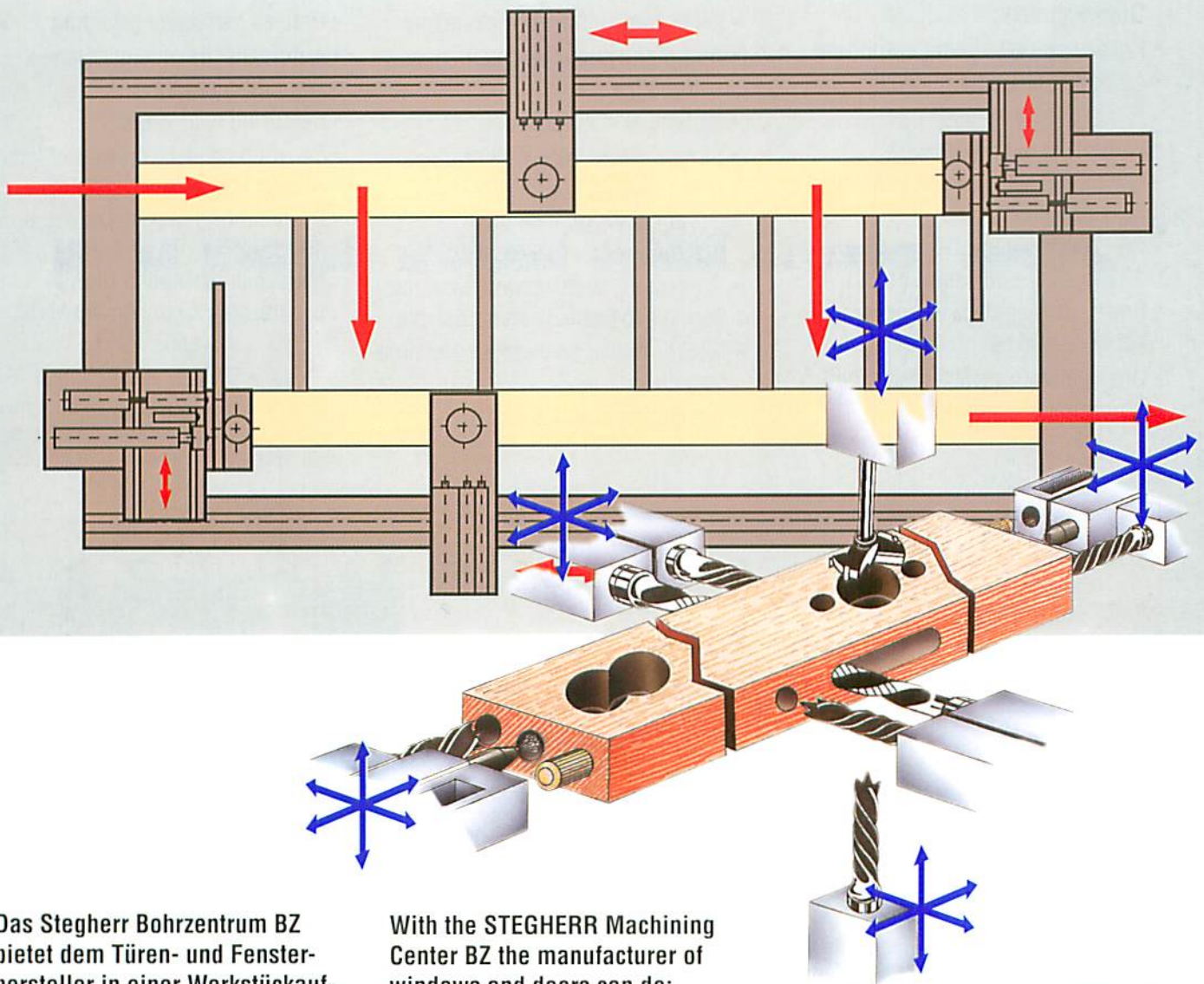
- Sturdy, non-twist frame
- High-precision carriage guiding
- Automatic pneumatic workpiece clamping
- Individual electronic control
- Simple electronics with manual data input
- PC-control with disk drive, 15" monitor and keyboard
- Processing with window manufacturing programs is also possible
- Apt for online connection any time you choose to
- Oscillating dowel conveyor

- Robuust frame
- Precies gefreesde geleiding
- Automatische pneumatische werkstuklemming.
- Besturing naar wens:
- Eenvoudige elektronika met handmatige invoer van gegevens.
- PC-besturing met diskettestation, 15" beeldscherm en toetsenbord; gegevens van vensterbouwprogramma's kunnen verwerkt worden.

- On-line verbinding
- Deuveltriltrommel







**Das Stegherr Bohrzentrum BZ bietet dem Türen- und Fensterhersteller in einer Werkstückaufspannung:**

- Bohren von Dübel-, Topfband-, Beschlag-, Drücker-, Oliven-, Verriegelungs- und Scharnierlochbohrungen
- Leimeinspritzen und Dübel-eintreiben
- Langlochfräsen und Ausfräsen von Schloßkästen, Beschlägen, usw., ist auf Anfrage möglich
- Bohraggregate mit:
  - Einspindelbohrkopf
  - Mehrfachbohrköpfen mit feststehenden Spindeln
  - Mehrfachbohrköpfen mit einzeln abrufbaren Spindeln
 machen das Bohrzentrum universell einsetzbar.
- Hohe Präzision, Wiederholgenauigkeit +/- 0,1 mm durch genaues Spannen am Bearbeitungspunkt
- Einzeln oder in Fertigungsstraße integrierbar

**With the STEGHERR Machining Center BZ the manufacturer of windows and doors can do:**

- Drilling of holes for: dowels, armatures, latches, olives, locking and joint hinges
- Glue injection and dowel insertion
- Slot cutting and routing of lock sockets, armatures, etc. on request.
- The drilling units provided with:
  - one spindle drill heads
  - multiple spindle drill heads with fix spindles or
  - multiple spindle drill heads with independently working spindles
 allow for a wide range application of this machining center.
- High precision, repeating accuracy of +/- 0.1 mm due to exact clamping in the point of operation.
- Working independently or integrated into an assembly line

**Het Stegherr boorcentrum BZ biedt de deuren- en ramenproducent in één werkstukopspanning:**

- Boren van potscharnieren, inkrozingen, deurkrukken, kurkgaten, dievenklauw- en scharniergatboringen .
- Lijm inspuiten en deuvels inschieten
- Langgatfrezen en inkrozen van slotkasten, beslagen enz. is op aanvraag mogelijk.
- Booraggregate met:
  - enkele boorkop
  - meervoudige boorkoppen met vaststaande assen
  - meervoudige boorkoppen met individueel oproepbare assen
 maken het boorcentrum universeel inzetbaar:
- Hoge precisie, nauwkeurigheid +/- 0,1 mm, door goed te klemmen bij het bewerkingspunt.
- Solo inzetbaar of te koppelen in een produktiestraat.



**Technische Daten:**  
**Technical Data:**  
**Technische gegevens:**

Elektrischer Anschlußwert:  
 ca. 30 kW je nach Anzahl der  
 Aggregate  
 400V / 3 Ph / 50 Hz

Electric supply values:  
 c. 30 kW accord. to number of  
 working units  
 400V / 3 Ph / 50 Hz

Electrische aansluiting:  
 ca. 30 kW afhankelijk van het  
 aantal aggregaten  
 400V / 3 Ph / 50Hz

Spannungsschwankungen:  
 max. + 6% bis -10%

Voltage variations:  
 max. + 6% to -10%

Spanningsschommelingen:  
 max. +6% tot -10%

Luftanschluß:  
 1 x R 3/4", Innengewinde, 6 bar

Compressed air connection:  
 1 x R 3/4", inside thread, 6 bar

Luchtaansluiting:  
 1 x R 3/4", binnendraad, 6 bar

Luftverbrauch:  
 ca. 150 Liter angesaugte Luft  
 je Arbeitstakt

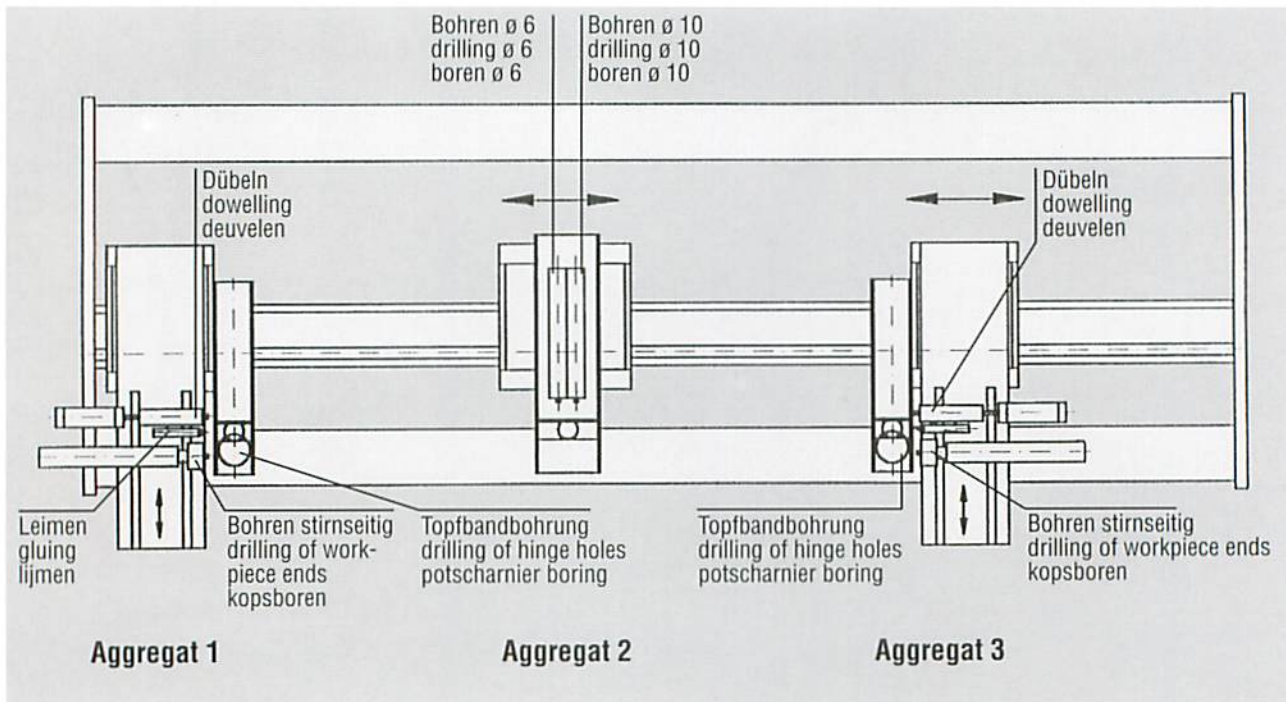
Compressed air consumption:  
 c. 150 l intake air  
 per working cycle

Luchtverbruik:  
 ca. 150 liter aangezogen lucht,  
 per arbeidstakt

Absaug-Luftgeschwindigkeit:  
 ca. 30m/sec.

Air suction speed:  
 c. 30m/sec.

Aufzuig-luchtsnelheid:  
 ca. 30 m/sec.



Beschlagtråse BF  
 Special cutter for armatures and braces BF  
 Beslagtråses BF

Schwenkbohrmaschine SBM  
 Radial drilling machine SBM  
 Zwenkboormachine SBM

Fenster- und Türen-Bohrautomat FD-E  
 Window and door dowel drilling  
 machine FD-E  
 Venster en deuren deuveldraaautomat FD-E

Fenster-Dübelbohrmaschine FD  
 Window dowel drilling machine FD  
 Venster deuveldraaautomat FD



Technische Änderungen vorbehalten - Subject to technical alterations - Technische veranderingen voorbehouden

**Stegherr Maschinenbau GmbH & Co. KG**  
 Postfach 02 46 · D-93123 Regenstauf  
 Fabrikstraße 2-4 · D-93128 Regenstauf  
 Tel. (0 94 02) 5 01-0 · Fax: (0 94 02) 5 01-49

**Stegherr**